

E86 - A New Training Begins: I Will Be Strong!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:08] ---

We are Fighting Dreamers aiming high

[00:12] ---

Fighting Dreamers
don't care what people think about them

[00:16] ---

Fighting Dreamers
follow what they believe

[00:19] ---

Oli Oli Oli Oh! Just go my way

[00:23] ---

Right here right now (Bang)
Hit it straight like a line drive!

[00:26] ---

Right here right now (Burn)

[00:30] ---

Down a difficult road
filled with endless struggles

[00:33] ---

Where do you think you are going
following someone else's map?

[00:37] ---

An insightful crow comes along
to tear up the map

[00:44] ---

Now open your eyes and
take a look at the truth (Yeah!)

[00:51] ---

There's nothing to lose,
so let's GO!!!

[00:58] ---

We are Fighting Dreamers aiming high

[01:02] ---

Fighting Dreamers
don't care what people think about them

[01:06] ---

Fighting Dreamers
follow what they believe

[01:09] ---

Oli Oli Oli Oh!
Just go my way

[01:13] ---

Right here right now (Bang)
Hit it straight like a line drive!

[01:17] ---

Right here right now (Burn)
We're gonna do it and do our best!

[01:20] ---

Right here right now (Bang)
Hit it straight like a line drive!

[01:24] ---

Right here right now (Burn)
We're gonna do it and do our best! BANG!

[01:44] ---

Well then, Guy.
I'll leave Sasuke to you.

[01:55] ---

Master Jiraiya...

[01:56] ---

Hmm?

[01:58] ---

Be sure to find Mistress Tsunade
and bring her back to...

[02:01] ---

You bet we'll find her
and bring her right away!

[02:14] ---

Naruto! I like kids with guts like you!
I'm going to give this to you!

[02:21] ---

This made Lee stronger...

[02:23] ---

Huh?! What?! What?!

[02:32] ---

This is it!

[02:42] ---

Wow!

[02:44] ---

They're breathable and

moisture-wicking,

[02:46] ---

and perfectly designed for free movement,
all in a beautiful, stylish package.

[02:50] ---

You'll notice a difference immediately
if you train with them on!

[02:54] ---

They're going to grow on you!

[02:56] ---

Before long, you'll be wanting to
wear them all the time like Lee!

[02:59] ---

Of course, I have a thing for them, too!

[03:03] ---

Wooooow!

[03:12] ---

Why couldn't you bring a mirror
or something

[03:15] ---

instead of carrying around
those things, you dork!

[03:26] ---

Do you think they'll look good on me?

[03:30] ---

Don't even think about it.
Get a load of that...

[03:36] ---

Now that is truly dorky.

[03:49] ---

Okay! This is the place!

[03:53] ---

Here?!

[03:55] ---

The gambling house frequented
by the entire town...

[04:13] ---

Your target is Naruto, after all.

[04:16] ---

To abduct Naruto is the No.1 priority
placed by our organization, Akatsuki!

[04:29] ---

What's wrong?

[04:31] ---

Pervy Sage... Why are they after me?

[04:39] ---

You know, don't you, Pervert Sage?

Tell me why...

[04:47] ---

They're not really after you...

They're after what's inside of you.

[04:54] ---

What on earth is this thing?

[05:00] ---

It's a horrible demon that
attacked Leaf Village, right?

[05:03] ---

And was dreaded by all.

[05:05] ---

So why do they want it so much?

[05:12] ---

Indeed, the Nine-Tailed Fox
is a demon

[05:13] ---

that appears at each critical juncture
throughout the ages

[05:16] ---

destroying everything in its path...

[05:20] ---

And people feared it like
an act of nature.

[05:32] ---

The reason they want that thing...
for what purpose.

[05:35] ---

Honestly, I can't quite say.

[05:41] ---

Just that now that Nine-Tailed Fox
is sealed up inside of you...

[05:45] ---

they might be thinking
they want that power in their control.

[05:54] ---

It must be harsh to know

[05:56] ---

that Ninja like them
would keep coming after you...

[05:58] ---

But well, that's your destiny!

[06:00] ---

Now don't you worry,
I'm going to protect--

[06:03] ---

Then there's nothing to do

but hurry up and get stronger! I've got to!

[06:08] ---

Okay! Let's go find that Tsunade person,

[06:13] ---

have her save Sasuke

and get down to some serious training!

[06:18] ---

That's just like this kid...

[06:21] ---

A New Training Begins:

I Will Be Strong!

[06:34] ---

Th-This place has the highest antes...!

[06:37] ---

Don't go fretting over

every little thing!

[06:39] ---

Let's go!

[06:40] ---

Oh dear! Please wait!

[06:48] ---

Hmm?

[06:49] ---

What?

[06:51] ---

The beautiful woman you

want to "research" on...

[06:55] ---

That's this Tsunade person?

[06:57] ---

Whoa! That's sharp coming from you!

And what about it?

[07:03] ---

She's part of the Sannin thing

like you, right, Pervy Sage?

[07:08] ---

Yes, and what of it?

[07:11] ---

How...old is she?

[07:13] ---

My age.

[07:15] ---

Heck, she's an old lady.

[07:26] ---

Yikes!

[07:30] ---

Huh?!

[07:31] ---

Th-This woman is...!

[07:42] ---

Would you mind changing all
of this money into chips for me?

[07:48] ---

Oh no! She's really going for it!

[07:56] ---

Just who is this? This lady...

[07:59] ---

You don't know?

[08:01] ---

She's that woman with
the famous alias...

[08:04] ---

Famous alias...?

[08:08] ---

So, well...what kind of person
is this Tsunade like?

[08:11] ---

Oh, you want to know?

[08:13] ---

Yeah.

[08:15] ---

Let's see...

[08:17] ---

Put simply, she's an unpleasant type.

[08:20] ---

Besides that, she's a diehard gambler
and her face is known far and wide for it.

[08:24] ---

Then we should have no problems
finding her!

[08:26] ---

If she's that famous!

[08:28] ---

She's famous, all right...
Legendary, you might say...

[08:38] ---

Boss, what's this alias...?

[08:42] ---

The Legendary...

[08:43] ---

Legendary...?

[08:59] ---

Oh dear! They're all laughing!

[09:09] ---

- Legendary... - Legendary...

[09:13] ---

Sitting Duck!

[09:16] ---

Yup! But no matter how famous
Legendary Sitting Duck is,

[09:20] ---

I doubt we'll find her right away.

[09:23] ---

Why not?!

[09:25] ---

She hates growing old so much

[09:27] ---

she's probably used some special Jutsu
to change her appearance.

[09:31] ---

She's actually 50 years old,

[09:33] ---

but no doubt she looks like
she did when she was 20...

[09:38] ---

And not just that,
recently I heard that...

[09:41] ---

she transforms into her teens or
30s or 40s as the situation calls for

[09:45] ---

to escape moneylenders.

[09:48] ---

What?! That's a horrible thing to do!

[09:52] ---

Tsunade has always loved
to gamble more than anything

[09:57] ---

But she has terrible luck and no skill.

[10:01] ---

She was always being played
for the Sitting Duck and the name stuck...

[10:05] ---

Then she was always borrowing money
and skipping out on her debts, too...

[10:10] ---

Ah, it brings back memories.

[10:12] ---

This is no time to be
getting all nostalgic!

[10:14] ---

Tell me, how do you propose
we go about finding her?!

[10:17] ---

Well...

[10:19] ---

We may very well have to
put our noses to the ground,

[10:21] ---

but we're not without our little tricks.

[10:23] ---

What?! So you have no idea
how long it's gong to take?!

[10:28] ---

We won't be wasting any time.

[10:32] ---

All of our time on the road
will be your time.

[10:36] ---

My time?

[10:38] ---

Time to make you strong...
Training!

[10:50] ---

Okay!

[10:52] ---

No, no... I told you that is definitely out.

[10:56] ---

I won't be seen walking with someone
dressed like that.

[11:09] ---

Come on, Pervy Sage!
Let's hurry up and start training!

[11:13] ---

Now now, don't get ahead of yourself...

[11:16] ---

The training won't mean anything

[11:18] ---

unless it's done in the process of
gathering information on Tsunade.

[11:21] ---

Huh? Gathering information...?

[11:27] ---

In this town.

[11:29] ---

Wow!

[11:44] ---

Cool! This is my first time

for this kind of thing!

[11:48] ---

Down time is important, too!

[11:50] ---

You go have yourself some fun
before we start training.

[11:53] ---

The festival should continue
for some time.

[11:55] ---

We'll stay here in this city
for the duration.

[11:58] ---

We'll train here, too!

[11:59] ---

All right!

[12:09] ---

Whoa! That's a fat wallet!
You're rich!

[12:13] ---

I have quite a bit!

[12:16] ---

I've saved it little by little
throughout my missions.

[12:19] ---

Well then!

[12:20] ---

- Wait! Naruto! - Huh?

[12:22] ---

I'll hold on to your wallet for you!

[12:24] ---

Wh-What do you think you're doing?!

[12:26] ---

You can spend this much...

[12:30] ---

What?! Only 300 ryo!

[12:32] ---

No complaints!

[12:34] ---

Remember Shinobi must honor
the "Shinobi's Three Taboos"!

[12:38] ---

Shinobi's Three Taboos...?
What's that?

[12:42] ---

What?! You don't know!

[12:44] ---

The "three taboos" are
the three temptations

[12:45] ---

that will bring Shinobi to ruin!

[12:48] ---

The three temptations are
booze, women and money...

[12:53] ---

Oh, then this doesn't really apply
to me all that much!

[12:57] ---

I'm minor, so I can't drink yet!
I don't quite get the women thing!

[13:03] ---

And I worked so hard
to save all that money,

[13:05] ---

I don't really feel much like using it...

[13:07] ---

You fool! Don't you underestimate
the desire for money!

[13:10] ---

Once you start using it,
it goes really fast!

[13:13] ---

Money has a frightful power.

[13:16] ---

This Tsunade we are going
to be looking for

[13:18] ---

has ruined herself over it!

[13:22] ---

Your desire for women is always
getting the better of you, too, Pervy Sage!

[13:26] ---

I'm going on
an information-gathering mission!

[13:28] ---

Here, you hold on to my bag for me!

[13:32] ---

If you get lost,

[13:33] ---

my tracking SummonsToad
will follow my scent!

[13:42] ---

He's really just a child after all,
contrary to appearances...

[13:51] ---

Okay! First, I'll get a little something to eat!

[13:58] ---

I'll take one order of
octopus dumplings, sir!

[14:00] ---

Right!

[14:01] ---

- Potatoes with butter please!
- You got it!

[14:03] ---

- I want chocolate bananas.
- Right!

[14:06] ---

- I want apricot candy!
- Thank you!

[14:08] ---

- I want okonomiyaki too!
- Here you go! Watch out, it's hot!

[14:13] ---

One extra-large order
of fried noodle, sir!

[14:16] ---

Right...But my you've got
a lot of food there, young man!

[14:19] ---

You don't plan
to eat it all yourself now, do you?!

[14:22] ---

Eh? As a matter of fact,
I am gong to eat it all myself.

[14:25] ---

Oh, um, here you go...

[14:32] ---

I think I ate a bit too much.

[14:36] ---

I wonder how everyone is?

[14:39] ---

Kakashi Sensei... Sasuke... Sakura...

[14:45] ---

I'm going to train hard every day
and come back stronger.

[14:49] ---

Just you wait and see!

[14:51] ---

But before that...
I better work off that meal!

[14:55] ---

Last one!

[14:59] ---

- All right! Perfect!

- Oh! Amazing!

[15:03] ---

That's the fruit of hard training
throwing shuriken.

[15:14] ---

You stink, sonny!

[15:16] ---

Hah! Gosh darn it!

Well, just watch this!

[15:20] ---

Hold it!

[15:20] ---

Huh?

[15:25] ---

Attention: Shinobi!

Ninjutsu strictly forbidden!

[15:31] ---

Thanks now!

[15:36] ---

You shouldn't try to walk around
with the mask on.

[15:48] ---

It's Pervy Sage's bank saving book.

[15:51] ---

One, ten, one hundred...

[15:56] ---

L-Look at all those zeros!

[15:59] ---

He should be treating me now and then
if he has this much money.

[16:04] ---

Stingy old geezer!

[16:10] ---

There's only a little left... .

One more stand and that will be it...

[16:16] ---

Time to make you strong...

Training!

[16:26] ---

Two grilled squids please, sir!

Make one of those an adult size!

[16:32] ---

Okay! Someone sent you

to buy some squid, eh?!

[16:35] ---

I'll throw in a child size for free!

Coming right up!

[16:38] ---

Hurray for you, sir!

You're a man among men!

[16:41] ---

Oh, you can tell, eh?! All right!

I'll give you the adult one for half price!

[16:45] ---

Thanks!

[16:47] ---

Good grief, where did he go to?!

[16:53] ---

Huh? The voice of Pervy Sage?

[16:59] ---

Young ladies are so nice.

[17:01] ---

Oh, Naruto! You've already had
you're fill of the festival?

[17:16] ---

Repeat those three Shinobi Taboos again!

[17:20] ---

You're breaking all three at once!

You bastard!

[17:23] ---

W-Wait, Naruto...

[17:25] ---

N-No, I won't wait!

[17:27] ---

You used all my hard-saved money!

[17:30] ---

- Take this and this and this!

- N-Naruto, stop!

[17:32] ---

I'll pay it all back!

I'm sorry, p-please!

[17:35] ---

You! You!

You made my froggy wallet all flat!

[17:40] ---

Hey! Look what you did, you urchin!

[17:46] ---

You stained Leader's designer suit!

You'll have to pay for it!

[17:51] ---

Fork over 100,000 ryo!

[17:53] ---

What?! You're telling me
that suit cost 100,000 ryo?!

[17:56] ---

Yeah, really, that's quite a stretch

[17:59] ---

to say a dorky suit like that
cost 100,000 ryo.

[18:02] ---

Are you asking for it?!

[18:04] ---

You better put a lid on it
if you know what's good for you.

[18:06] ---

The leader used be a Chunin from
the Hidden Village of Stones,

[18:09] ---

the legendary dark Ninja, feared by all!

[18:13] ---

Come again? Legendary what?

[18:17] ---

You seem to want to get hurt!

[18:20] ---

Naruto.

[18:23] ---

Perfect timing.

[18:24] ---

I'll show you a Jutsu now...
Watch very carefully!

[18:29] ---

Now you've done it!

[18:39] ---

A-Amazing!

[18:47] ---

I was holding back quite a bit...
You guys are so weak.

[18:54] ---

A-Are you? The...legendary...

[18:59] ---

I'm sorry...
We kind of destroyed your stand...

[19:02] ---

H-Here... Fix it with this.

[19:05] ---

Oh! Thanks.

[19:08] ---

Would you mind if I bought all
your balloons and water balloons

[19:12] ---

at the same time, my man?

[19:14] ---

Fine by me...

[19:19] ---

That wasn't an ordinary hand move...

[19:21] ---

What in blazes was that?!

That Jutsu!

[19:24] ---

Naruto!

[19:26] ---

Come with me! It's training time!

[19:30] ---

Yes, sir!

[19:39] ---

Finally, the mood is right
for a little training.

[19:42] ---

- Here! Water balloon!
- Wha--?

[19:45] ---

Eh?! What is it for?!

[19:48] ---

You saw that Jutsu I just used, right?

[19:51] ---

Y-Yeah.

[19:52] ---

What Jutsu did it look like to you?

[19:56] ---

It looked like you made
your opponent spin violently.

[20:00] ---

His perspective's off...
But I guess that's to be expected.

[20:03] ---

Right, okay... Yes, spinning!

[20:07] ---

He's spinning the water in the balloon
without moving his hand?!

[20:14] ---

Whoa!

[20:15] ---

The tree-climbing exercise

[20:17] ---

to learn to gather and
maintain Chakra in necessary places...

[20:20] ---

The Walk-on-Water exercise

[20:22] ---

to learn how to release
a set amount of Chakra...

[20:24] ---

You did both of these, right?

[20:27] ---

And now with this water balloon exercise,

[20:30] ---

you'll learn how to create
a stream of Chakra...

[20:33] ---

In other words, spinning.

[20:35] ---

Create a stream of Chakra...

[20:38] ---

I'll give a more detailed explanation
of the Jutsu

[20:40] ---

once you get these first steps down.

[20:44] ---

First, you must gather
and maintain Chakra in your hand

[20:46] ---

using the tree-climbing technique.

[20:48] ---

Then you must continuously
release Chakra

[20:49] ---

using the Walk-on-Water technique.

[20:52] ---

Then you push and churn the water
in the balloon with the Chakra!

[20:58] ---

I get it!

[21:00] ---

Then you spin the water
in the balloon faster and faster

[21:02] ---

until the balloon pops!

[21:05] ---

You're catching on
more and more quickly!

[21:09] ---

Okay, today we're going
to train until evening!

[21:11] ---

Yes, sir!

[21:21] ---

A cycle of hardship, right?

[21:26] ---

Inside, we were crying, right?

[21:31] ---

But the one thing we won't give up
is the dream we've chosen, right?

[21:40] ---

It's a secondary role,

[21:45] ---

a role in the shadows

[21:49] ---

But in reaching for that dream,

[21:54] ---

let us stay centered,
let us stay true

[21:59] ---

Over and over,
we hung on without giving up

[22:04] ---

Over and over,
we kept coming back up

[22:09] ---

Over and over,
we believed and dreamed

[22:19] ---

Over and over,
we've seen fools

[22:49] ---

I will break this water balloon
no matter what!

[22:53] ---

Hey, you're full of spirit!

[22:56] ---

Perhaps I can expect him
to master the Jutsu.

[22:59] ---

The water inside the balloon
is moving.

[23:04] ---

By the way, when does that pop?

[23:07] ---

Next time: "Keep on Training:

Pop Goes the Water Balloon!”

[23:10] ---

Aw geez! Why won't it pop?!

Revision #1

Created 2024-02-26 05:22:59 UTC by whimsee

Updated 2024-02-26 05:28:50 UTC by whimsee